



OCCA NEWSLETTER April 30, 2022

目录 Table of Contents

OCCA Kite Flying Festival	P1-5
《多元文化之夜，最耀眼的一抹红》	P6
OCCS Student Essays	P7-9
OCCA Hiking Club 2022 Activities	P10-12
OCCCC News 教会新闻	P13-16
Community News	P17, 18
Advertisements 广而告之 (2022)	P19-23



Orange County Chinese Association Kite Festival by Andrew Wu

As the weather begins to clear up and become warmer, spring has finally arrived and people are beginning to spend more time outside with friends and family. On April 16, 2022, the OCCA went to Harriman Park for family bonding and laughs among everyone. As everyone arrived, people started catching up with one another and greeting friends once again while preparing for the kite competition and Easter egg hunt.

As everyone settled into the park, people began flying their kites to practice, hoping to win one of the three awards for the contest. The first award went to Kevin Jin who won the "highest kite" award. It was a tough decision between two contestants who both flew their kites high into the air, but Kevin Jin pulled through and managed to win by a slim margin. The second award for the most skillful kite flying went to Claire Lin who had an elegant and appealing parrot designed kite. She and her father managed to keep the kite up in the air as they ran around twirling the parrot in the wind. The third award for the most creative kite was given

to Jessie Gao who had a lovely butterfly kite full of vivid and eccentric colors. The last award was given to Michael Cui who worked hard with his father to keep their kite hovering above the ground. In the end their efforts paid off, and their kite flew high up into the air, almost surpassing every kite as he sprinted across the field countless times.

At the end of the kite contest, kids darted to their baskets for the Easter egg hunt. All the kids were running around the park, gathering eggs full of their favorite candy. One lucky finder, Flora, found the special golden egg. Along with these events, the OCCA celebrated the birthdays of Elissa Duan, Michael Qu, and Derek Lin. I would like to thank all the volunteers for helping make this event a success and all those who helped make this event lively. Congratulations to everyone who won prizes and thank you to everyone for participating in this event. I hope everyone had a great time while enjoying the spring weather of April!

Enjoy Spring!



**UPCOMING
EVENTS**
MAY – JUNE 2022

1. MOTHER'S DAY HANDMADE CARD WORKSHOP ON SATURDAY, MAY 7 @ 8:00 PM
2. AAPI HERITAGE MONTH PANEL DISCUSSION ON FRIDAY, MAY 13 @ 8:00 PM
3. DRAGON BOAT FESTIVAL CELEBRATION ON SATURDAY, JUNE 4 @ 8:00 PM
4. FATHER'S DAY CELEBRATION ON SUNDAY, JUNE 19 FROM 3:00 PM – 4:00 PM



《感受童趣，放飞梦想》—— 2022 年首届橙郡华人协会风筝节纪实 橙郡中文学校 何谦

橙郡华人协会首届风筝节于今天 4 月 16 日下午一时在 Mary Harriman Park 正式拉开了帷幕，近 70 多名会员们参加了这次社区史无前例的户外活动，约 20 多名不同年龄的选手参加了放飞风筝的比赛。会员们停下了往日急促的脚步，在春暖花开的公园里充分地享受着户外的亲子时光，以及自新冠疫情爆发以来久违的朋友之相聚。

今天的天气是晴天转阴，清风徐徐，正是放风筝的好时节。可能是因为下午要下雨的原因，公园里所有的球赛都被取消了，原本车水马龙，热闹非凡的公园今天却显得格外的安静和空旷，没有任何棒球或篮球比赛。OCCA 社区的孩子们开心地跟随着家长们一起快乐地跑进了绿草如茵的棒球场，欢快地放起了各式各样色彩缤纷的风筝。天上的风筝可真多啊！有彩色斑斓的大蝴蝶，有蓝黄相间色的大鸟，还有各种美国卡通人物……。只见有的风筝一会儿从天上一下掉下来了，有的风筝却半天迟迟飞不上天空。孩子们兴奋地奔跑着跳跃着，会员们愉快的笑声和欢呼声使得整个公园顿时变成了一片欢乐的海洋。

这次首届风筝节的义工自愿者成员有：罗海，蒋清平，唐隽，张小翼，沈

孝明，陈安华，Lucy Brown，何谦，欧姗姗，李娟，黄东方，Julie Huang, Andrew Wu, Matthew Qu, Chelsea Liang and Nancy Song 等会员。放风筝比赛评委组的五位评委是：蒋清平，唐隽，Lucy Brown，黄东方和学生代表 Andrew Wu。风筝节设置了三个比赛奖项：最佳技能奖 (Best Skills Kite)，最高放飞奖 (Highest Kite)，最佳创意奖 (Best Creative Kite)，外加一个最佳努力奖 (Best Effort Award)。经过近一小时的放飞风筝强手角逐，下列四位优胜者脱颖而出，分别获得了他们的奖品——

最佳技能奖 (Best Skills Kite): Claire Lin
最高放飞奖 (Highest Kite): Kevin Jin
最佳创意奖 (Best Creative Kite): Jessie Gao
最佳努力奖 (Best Effort Award): Michael Cui

适逢复活节周末，活动策划组还特意在此次风筝节为孩子们安排了拣彩蛋活动。众所周知，复活节拣彩蛋 (Easter egg hunt) 也是备受孩子们喜爱的活动之一。复活节彩蛋被藏在或撒在草地中，从地上捡蛋意味着人类的重生和希望。

为了给孩子们增添更多的乐趣，五颜六色的彩蛋里还专门混入了一只特别的彩蛋，如果有小朋友捡到了这只中奖的彩蛋，将会获得惊喜礼品。今天在众多拣彩蛋的小朋友之中，来自 Goshen 的 Flora 成为这只特殊彩蛋的幸运小女孩。

今天除了放风筝和拣彩蛋两项比赛，参加活动的所有会员们还热情地为社区的三位四月份小寿星庆祝了他们的生日。这三位获得生日惊喜小礼物的小寿星分别是：Elissa Duan, Michael Qu 和 Derek Lin。

借此机会，特别感谢今天所有参加风筝节活动的会员家庭们对这次活动的大力支持和积极参与，也衷心地感谢所有的义工自愿者们无私的奉献，同时尤其特别感谢沈孝明和陈安华的捐赠礼物或物品。

橙郡华人协会董事会 30 多年来一直致力于服务橙郡社区华人，不断地增强社区会员们的凝聚力。这次首届风筝节活动是继 2022 年春节联欢会之后，橙郡华人协会今年成功地举办的第二次大型的社区会员活动。

感受童趣，放飞梦想。让我们社区飞得更高，飞得更远！







《多元文化之夜，最耀眼的一抹红》

—— 李娟

很开心来跟大家分享这个有趣的活动！女儿的学校今年又开始恢复一年一次的 Diversity Night ~ 多元文化之夜了，之前因为疫情已经停办两年了，突如其来的消息让我也陷入了沉思，记得女儿刚入学那年参加过一次，大致流程还算比较清楚，可是真的着手来办还需要细致谋划，对，就用谋划！

女儿的学校中国家庭本就不多，而今年参加的国家居然有 27 个之多，我不想默默的参加而又一闪而过，我想让大家记住我们，记住中国，记住这个国家的文化，这一天我虽是位学生家长，但却担负着传递我们国家文化的使命。总之要让大家，眼前一亮，吃的开心，听的有趣，玩的尽兴。于是我找到了同在这个学校的几位华人家长，开始探讨活动计划和流程，经过几个星期的准备终于等到了 4/7 日这个特殊的日子，恰巧也是我先生的生日，也正是这次活动最后的高潮收尾。

这次活动让我感到意外的是参加的有 27 个国家之多，有秘鲁，厄瓜多尔，斯里兰卡，巴基斯坦，埃及，巴勒斯坦，立陶宛，以色列，格鲁吉亚，希腊，乌克兰，印度，意大利，当然还有美国，中国，英格兰，墨西哥，危地马拉，尼日利亚等等，欧洲和非洲的小国家相对比较多，还有已经灭绝的岛国，文化之丰富不言而喻，好吃的食物更是多不胜数，大部分都是制作好的食物带过来供大家品尝，也有少部分现场制作，非常有趣。但是一眼望去我们中国的展台绝对是最耀眼的一抹红。

我们这次的展板还是花了些心思的，图文并茂，介绍了中国的四大发明，名胜古迹，56 个名族及其服饰，还有京剧脸谱，以及中国的民族舞，古典舞等，当然不能说说而已，当日我们几位妈妈也是精心打扮，身着旗袍，为来观展的家长和小朋友们一一介绍，同时我也教他们扭起了胶州秧歌转起了手绢花，他们都觉得很神奇，这一块红彤彤的布怎么可以转起来？当然是有技巧了。当日最吸引眼球的还是我们这两只大狮子，一红，一黄，屹立在展台两侧，威严的看着大家，当看见有小朋友过来，我们立马拉起了里面的小机关，对着小朋友眨眨眼睛，孩子们一下子就被激动起来欢快的蹦起来了，家长们看孩



子们特别感兴趣就在一旁听我们小伙伴介绍这对醒狮的由来及南北舞动的差异。在活动中场的时候，我们拿出来准备好的剪纸，当然剪纸也是一种纸张艺术，除中国剪纸外，世界各地也具有当地特色的剪纸艺术，所以我们准备了虎和各种窗花图案来吸引大家眼球，孩子们见到都非常想看看一张张漂亮的图案都是怎么剪出来的。最后我们的小伙伴剪完了还送给等待的小朋友，看着他们开心的接过一张张剪纸，我们也非常开心。

除了文化，艺术的介绍，当然，提到中国最不能缺的必然是美食，这次我们有做好的狮子和寿桃等面食，色彩艳丽，活灵活现，还有特色蔬菜炒面和鸡肉炒饭，大家吃完都竖起了大拇指，我们几家的孩子们也高兴的跑来自豪的跟我说，他们的同学都来三次了，拿食物吃和玩，今天真是太开心了。

活动快到尾声了，只听到一阵锣鼓喧天，鞭炮雷鸣的音乐，我们的两只狮子睁

开了眼睛，站立起来，引得大家一片尖叫，兴奋不已。原来是我们几家爸爸们套上舞狮，开始表演了，狮子头一会看上，一会儿看下，时不时还对着围观的群众眨眨眼睛，高大威猛的形象还不失可爱，大家都迫不及待的给它拍照。这时我拿过那红彤彤的舞扇，旋转着，引领着舞狮们，它们跟着欢快的锣鼓声，踩着整齐的步伐，这一抹红就这样穿梭在这个多元文化之夜，慢慢隐匿在人群中。

表演结束，各位爸爸们都汗流浹背了，嘴上说着太不容易了却展开着自豪的笑容。就在这时生日歌响起来了，准备的蛋糕被端出来了，是的，太巧了，今天是我先生的生日，这是提前给他准备的惊喜，果然又惊又喜，大家也不约而同的唱起了歌.....就这样吃着蛋糕，说说笑笑，结束了今天的活动，我想今天也是很多人都难忘的一个夜晚，期待下一个多元文化之夜，把这一抹红继续延续。。。



《我和护士》陈紫芸

学生：你好。我叫陈小云。我觉得我生病了。
你可以帮我检查体温吗？我想回家。
学校护士：你是真的生病吗？让我看看。
学生：真的！我头痛，想吐，也觉得发烧。
学校护士：坐下来吧。让我量一下体温。
学校护士：98 度。你骗了我。你没有生病。
学生：我是真的生病！你再用一个体温计。
学校护士：101 度！那你真的生病了！你应该回家休息。
学生：谢谢。



《学生与护士的对话》金郅渊

有一天小红在玩的时候摔了一跤，于是他问老师：“我可以去医务室吗？”，老师说：“可以”。然后小红一瘸一拐走到了护士办公室。
小红到了护士的办公室时候，护士看到小红的时候发现她没有什么不对劲的地方，所以就说“你不要假装感冒那样子，你就可以回家。我是知道的！”。但小红回答护士说：“我是真的腿摔了一跤，我是没有感冒，而且我也不想回家”。护士还是不信她的话，所以小红就把她的裤子卷上来给护士看她的膝盖。护士看见了小红的膝盖真的受伤了，于是就相信她了。护士给她膝盖上面涂一点药水，然后用了一个创口贴，然后小红就回了操场去玩了。

《护士与学生》 中文四册班级 高郡聪

学生：“你好，我今天感觉很不舒服”。
护士：“你哪里不舒服呢 Jessie 同学？”
学生：“我肚子疼”。
护士：“那你今天吃了什么？”
学生：“我今天吃了妈妈让我带到学校的芒果”。
护士：“那你对芒果过敏吗？”
学生：“我对芒果过敏，但我忘记了”。
护士：“那我给你妈妈打电话好吗？她可以接你回家”。
学生：“好的，谢谢！”
护士：“Jessie 的妈妈，你今天给 Jessie 带芒果吗？”
妈妈：“糟糕，我忘记了！”
护士：“那你把她接回去吧！”
妈妈：“她是芒果过敏了吗？还是……？”
护士：“你妈妈马上来学校接你回家”。
学生：“好的，我可以提前放学啦！谢谢护士！”



《我见学校护士的小故事》 中文四册班级 崔乐忱

有一天，在数学课上，我突然感觉不舒服，我的肚子痛了起来，但是我不想回家，因为很快我们就要去做一个有趣的活动。不一会儿我的肚子痛的更厉害了，我只好告诉老师，我的肚子很痛，她叫我去找护士。护士问了我一些问题，然后让我回家。她打电话给我的妈妈，让妈妈接我回家休息。很快妈妈就来学校接我回家了，我很高兴那天我能早点回家得到休息。



《一个校医和学生的对话》何伊逸

校医：您好，你的名字是什么？
高高：我的名字是高高。
校医：高高，你来这儿有事吗？
高高：我头疼，头也很晕。
校医：好，我给你量体温，然后你可以在床上躺一会儿，再回到教室。
高高：谢谢。
校医：你的体温是 101 度，你发烧了。你的妈妈、爸爸、爷爷、奶奶在家吗？可以接你吗？
高高：妈妈在家，可以接我。
校医：好，我给你妈妈打电话来接你。
高高：谢谢。
校医：不客气。



《采访我的中文学校同学高郡聪》

采访人：金凯文

最喜欢的电影：Encanto

为什么：因为结局很感人

最喜欢的歌：Heartbreaker

为什么：因为节拍很好

最喜欢的科目：数学

原因：简单有趣

最喜欢的水果：草莓

为什么：这是甜蜜和令人惊讶的感觉

爱好：艺术

为什么：你可以发挥你的想象力，我画的时候很漂亮

中文最难的部分：怎么写

如何解决它：每天写更多

最重要的地方：家

为什么：因为它很温暖，有妈妈爸爸和弟弟

这个夏天要做的三件事：去迪士尼、学游泳、回国



《采访我的同学陈紫芸》中文四班 崔乐忱

1) 你最喜欢那本书？为什么？

陈紫芸：《成语故事》，可以提高中文水平。

2) 你最喜欢的科目是什么？为什么？

陈：读书，读书可以学到知识。

3) 如果你是一种水果，你会是什么水果？为什么？

陈：草莓，因为它甜甜的。

4) 你有什么爱好？

陈：做手工、芭蕾舞。

5) 从一年级开始，你有什么变化？

陈：长高了。学到更多知识，学会了乘除法，学会中文。

6) 今年夏天你最希望做的三件事是什么？

陈：①去法国巴黎 ②去中国，看外公外婆 ③去露营。

7) 你发现学习中文最难的部分是什么？你是怎样克服困难的？

陈：写中文，多练习默写汉字。

8) 当你闭上眼睛想象一个对你来说很特别的地方时，这是一个什么地方？

陈：中国上海，很好玩。

《采访我的邻居崔乐忱同学》中文四册班级 陈紫芸

1) 崔乐忱，请问你最喜欢的电影是哪一部？

《千与千寻》是我最喜爱的电影。

2) 你最想唱的歌是哪一首歌？

Memories，因为能帮助我专心。

3) 你最喜欢的科目是什么？

我最喜欢数学，因为数学很简单。

4) 你最喜欢的水果是哪一种水果？

我最喜欢的水果是芒果，因为我的名字昵称是芒果。

5) 你最大的爱好是什么？

我的爱好是画画。

6) 今年夏天你最想做的事情是什么？

我最想做三件事：去中国旅游，去日本参观和去朋友家玩。

7) 学习中文最难的部分是什么部分？

写中文字。哈哈，我把写中文字变成画中文字。

8) 在你心里一个最特别的地方是什么地方？

是中国。

《采访我亲爱的奶奶鲍萍》中文四册班级 何伊逸

- 1) 你最喜欢哪本书或哪部电影？为什么？
《红楼梦》。因为红楼梦是中国古典四大名著之一，主要描写了两个对比鲜明的世界。
- 2) 哪一首歌你还想再唱一次吗？为什么？
《同桌的你》。因为那是我学生时代的回忆。
- 3) 对你来说在你的公立学校里，谁最特别，为什么？
数学老师最特别。因为他阳光、聪明、帅、是北大毕业的高材生。后来成为了新疆教育界一帜。
- 4) 你最喜欢的科目是什么？为什么？
语文。因为语言是其他学科的基础。
- 5) 如果你是一种水果，你会是什么水果？为什么？
我会是苹果。因为他可爱、漂亮，并且能给人补充 Vitamin C，使人健康平安。
- 6) 你有什么爱好？这些爱好是什么？
我爱好读书、跳舞、瑜伽、及各种运动。
- 7) 从一年级开始，你有什么变化？
越来越知道学习的重要性，活到老学到老。
- 8) 今年夏天你最希望做的三件事是什么？
第一，疫情能赶快结束。
第二，能回家看望我 87 岁的妈妈。
第三，能在李老师的舞蹈班，把每只舞学好，天天健康快乐。
- 9) 发生在你身上最有趣的事情是什么？
就是通过 YouTube 搜索，做各种好吃的给孩子们，他/她们吃的开心，就是我最有趣的事。
- 10) 你发现学习中文最难的部分是什么？你是怎么克服的？
就是写作。克服的办法就是多读好书。
- 11) 谁是最让你惊喜的人？
是我的宝贝孙女：伊逸。因为她常给我惊喜。比如：学习、练琴、吹葫芦丝、巴乌……的成果。
- 12) 当你闭上眼睛想象一个对你来说很特别的地方时，这是一个什么地方？
特别的地方是我们的家。闭上眼睛，想象我们大家庭中儿孙满堂，个个活泼可爱，健健康康快快乐乐。



《采访我的中文学校同学金郅渊》采访人：高郡聪 (Jessie Gao)

- 1) 请问你最喜欢的电影是哪一部？
K: Encanto. 喜欢里面的音乐和每个人物的魔法。
- 2) 你最想唱的歌是哪一首歌？
K: "We Don't Talk About Bruno", 因为这首歌里面有一部分是我很喜欢的音乐。
- 3) 你最喜欢的科目是什么？
K: 我喜欢画画课，因为我很喜欢画画。
- 4) 你最喜欢的水果是哪一种水果？
K: 草莓，因为它很好看也很甜。
- 5) 你最大的爱好是什么？
K: 画画，因为我可以随意画我想画的，用我的脑子去想象。
- 6) 今年夏天你最想做的三件事情是什么？
K: 学会高尔夫球，因为我感觉很好玩。学会游泳和去水上乐园玩。
- 7) 你发现学习中文最难的部分是什么？你是怎样克服的？
K: 最难的部分记住每个字怎么写，每天多练习，多写字。
- 8) 在你心里一个最特别的地方是什么地方？
K: 学校，因为学校有很多我的朋友，很好玩。



《OCCA Hiking Club 2022 年第一次爬山活动》作者：蒋清平



热爱爬山的人，就能感受到爬山的乐趣，山是一个观望风景的好地方。它能让人心广神怡，让人敞开心扉。爬山的乐趣只有爬山的人才能领悟其中的乐趣。

今天四月二日，星期六。春光明媚，万物皆苏。华人协会登山队部分队友于中午 12 点半准时来到 Lake Skannatati Long Path 前的停车场集合，准备开始 2022 年度的处女爬。

站在湖边，仰望大山，山上云雾缭绕，虽然还不是旺季，登山的人已经是络绎不绝，停车场更是一位难求。

求。

开始路还算好走，我们一口气走了好大的一段可是爬到半山，山路越来越难爬，到处都是石头，昨天下大雨，山路泥泞，崎岖难行。步伐不得不放缓，开始只是用脚，到后来连手都用上。山道弯弯曲曲的，山路两侧都是小树林，不时由树枝下钻了过去。虽然都是登山队的老爬友，但过去的大半年都窝冬，爬友也累得上气不接下气。

屹立在山顶，清凉的微风拂掠火辣辣的面庞。放眼望去，那人间美景

映入眼帘。

时间过得非常快，不知不觉中我们已经爬行了七余迈的山径，回到了出发点。

爬山真是一项很健康而休闲的活动，不但可以呼吸到新鲜的空气，又增加肺的活量，同时欣赏到了美丽的景色，真是一件有益身心的活动啊！最受益的是跟着罗会长兼队长走，我们只管往前走，不用担心走错道 -

因为罗队他手握 AllTrails，为我们引领方向。

《OCCA Hiking Club 第二次登山徒步纪实》资深队员 蒋清平

千万份的调侃，一星期的期待，山友们又如约而至，又一次准时在早上 9 点半于 Black Rock Reservoir Loop 停车场集合。虽然是今年的第二次爬山活动，有些山友是开春以来第一次见面。过去一年在爬山涉水中建立起来的情谊瞬间爆发 - 真情相拥，温情问候；冰冷的停车场顿时被我们的热情所融化。

山道约六英里，起始段是一条宽广的车道。我们头顶着湛蓝而深远的天空；脚踩着风景如画，景色怡人的大地；吹拂着清凉的细风；呼吸着清

新而甜润的新春的空气。我们都深深地沉浸在了这美好的景色中，尽情地徜徉在巨大的森林氧吧中。

上山的路平坦宽阔，山友们健步如飞，大家很快就来到山湖大坝上。高山平湖，树林倒印在清澈的水面上，令人心旷神怡。

山友们在欢歌笑语中不知不觉的爬到山顶。Black Rock 的山顶形如其名，是一个光秃秃的巨大圆滚石头。望着这秃秃大石，身经百战的山友相互帮助，手脚并用，见缝插针，不到几分钟，山石就被我们远远地要在身

后。

俗话说上山容易，下山难，这一次我们也深有体会。下山道虽然陡峭险峻，泥泞不堪，可是征服的感觉让山友们感觉到其乐融融，开心无比。

爬山，主题是赏景和健身，走出山径，我们的体格健壮了。爬山另一个主题就是聊天。调侃，吹牛，交流经验，我们的谈话没有上限。走出山径，山友们的友情加深了。走出山径，工作上的烦劳不见了，生活中的不如意消失了。

爬山真好！



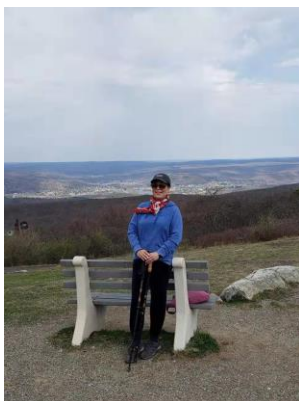
《OCCA Hiking Club 登山队高点登山纪实》资深登山队员 蒋清平 4/24/22

今天是爬山会成立以来的第一次跨州活动，目的地是 High Point Via Appalachian Trail。山道往返约 6 英里左右，有一点点难度，非常适合没有很多经验的爬山友。

High Point (高点) 是新泽西高点州立公园内的一座山峰，位于新泽西州苏塞克斯县万塔奇镇和蒙塔古镇的交界处。它是新泽西州最高的海拔点（最高海拔为 1,803 英尺 550 米）。最近的城市是位于西北部的纽约杰维斯港。除了是新泽西州的最高峰，High Point 还是基塔廷尼山脉的最高峰。从山顶可以看到三个州——新泽西州、纽约州和宾夕法尼亚州。

高点纪念碑是这次活动的主要景观点，它建在山峰之巅，是为纪念退伍军人而建造的。纪念塔底座约 34 平方英尺，塔高约 220 英尺 (67 m)。它始建于 1929 年，并于 1930 年完工。塔外部是用新罕布什尔州花岗岩和 Shawangunk 石英石制成。纪念塔上有四个小窗户，观察者可以通过这些小窗户看到波科诺山脉向西的山脊、北部的卡茨基尔山脉和东南部的沃基尔河谷。纪念碑是一座方尖碑，类似于其他战争纪念碑，例如马萨诸塞州邦克山上的纪念碑。纪念碑从基座到最高的观景台有 291 级台阶。

爬山不外勿观景，聊天，锻炼身体。今天有新爬友加入我们的大家庭，我们特别高兴。希望在以后的活动中有机会认识更多的新朋友。



Choon Jin Lee 弟兄追思礼拜 (April 9, 2022)



I Am Standing Upon The Seashore – a poem by Henry Van Dyke, sometimes attributed to Victor Hugo

I am standing upon the seashore.
A ship at my side spreads her white sails to the
morning breeze and starts for the blue ocean.

She is an object of beauty and strength.
I stand and watch her until at length
she hangs like a speck of white cloud

just where the sea and sky come
to mingle with each other.

Then, someone at my side says:
"There, she is gone!"

"Gone where?"

Gone from my sight. That is all.
She is just as large in mast and hull
and spar as she was when she left my side
and she is just as able to bear her
load of living freight to her destined port.
Her diminished size is in me, not in her.

And just at the moment when someone
at my side says, "There, she is gone!"
There are other eyes watching her coming,
and other voices ready to take up the glad shout:
"Here she comes!"
And that is dying.

A Letter from CJ's Wife, Ruth E. Lee



Hello Dr. Hai Luo,

I would like to extend my most sincere thanks to you for representing the Orange County Chinese Association at CJ Lee's memorial service.

Our children and I participated for several years in the Chinese classes at the Saturday Chinese School and during the last couple years we lived in Monroe, CJ enjoyed volunteering as badminton coach for students wanting to learn the sport. Thank you for honoring him with your attendance at his memorial service.

Also, could you please extend my gratitude to the members of the OCCA association for their generous gifts to our family in memory of CJ? We keep all of you in our hearts!

With Sincere Gratitude,

*Ruth E. Lee,
Mark, Patton, and Kalinda*



OCCCC and OCCA have donated a combined total of \$10,000 to the Lee Family.

OCCCC Easter Sunrise Service (April 17, 2022)



OCCCC Picnic ♦ Saturday, May 21 ♦ 1:00 PM ♦ 48 Cheechunk Rd, Goshen NY



圣经的文学阐释及人生探讨

亲爱的朋友，你了解圣经吗？你知道圣经是世上最畅销的一本书吗？你知道圣经和人生的关系吗？OCCCC 诚挚邀请您参加圣经系列 Zoom 讲座，特邀江岚教授先从文学角度阐释，再由陆宁馨长老从神学角度探讨人生！让我们一起来探索其中的奥秘，认识创造宇宙万物又爱我们的神，进而了解圣经与世界，社会，人生和生命的关系，并帮助我们过有意义的人生！

圣经系列讲座 第三讲： 一、圣经文学的精神意蕴及其表达（下）
二、《圣经》中的智慧和知识（下）

时间：

DATE：五月五日

每月第一个周四晚上八点

ZOOM ID：709-647-6827

PASSCODE：135246

讲员简介：

江岚教授 - 文学博士，执教于 St. Peter's University. 主要研究方向：中国古典文学域外英译研究、东西方比较文学与文化研究。

陆宁馨长老 - 电机博士，专业：通讯和导航，2008年按立为新泽西主恩堂长老，曾任长老团主席三年，现聘为橙郡华人基督教会传道。

联络：

陈强仪长老 (OCCCC), philchen552@gmail.com

唐隽姊妹 (OCCA), junetang88@yahoo.com

Community News



Congratulations to OCCS grad Claire Liu (刘珊珊) who was elected as Vice President and Internal Affairs of the Rackham Student Government! This position represents over 9,000 masters and PhD students at the University of Michigan.

I am a master's student pursuing a degree in Physiology. After growing up in the suburbs outside of NYC, I graduated from NYU Tandon School of Engineering, where I competed on the varsity diving team and participated in various student organizations. After graduating, I worked for a local NYS Senator and as a medical scribe learning the ins-and-outs of the healthcare system. My personal interests include reading non-fiction (currently reading *The Body Keeps The Score*), listening to R&B and acoustic music, and bingeing Netflix and Hulu. My goal as a RSG Secretary is to improve the student experience and to make education, among other things, more accessible. If there is any way I can help or if you are interested in these initiatives, please contact me!

母亲节

Mother's Day Handmade Card
Happy Mother's Day 卡片制作



Zoom meeting ID
登陆账号:
20228 20238

Pass code 密码:
88888

Time 时间: 5/7/2022 周六 Sat. 8pm

手工材料: 卡纸、彩色笔、胶水、剪刀、丝带 (不是必选项)

Materials needed: Paper, color pencils, glue, and scissors
Optional materials: Crayons and ribbon

Asian Pacific American Heritage Month

Panel Discussion Hosted By OCCA

May 13th, 2022 @ 8 pm EST

Meeting ID: 20228 20238

Password: 88888

活动主题
中国 传统节日

了解端午节的由来
民俗相关传说
节日的传承与发展

时间: 6/4/2022 周六 8:00PM

Zoom Meet Code: 20228 20238
Passcode: 88888

独乐乐不如众乐乐
粽乐粽乐

包粽子教学 (感兴趣的朋友可以准备材料一起参与: 粽叶、糯米、馅料和棉线等)

Happy Father's Day

AGES 4-7 CAN JOIN!

See who knows dad best!

Meeting ID: 20228 20238
Password: 88888

Race your dad to find items in your house!

Draw a picture together!

Materials: Pen, paper, and coloring utensils

OCCA
6/19/22 Sunday
3-4 P.M



放暑假啦，夏日快乐的时光当然“暑”于你和我！热烈祝贺OCCA每一位应届高中毕业生们！热烈庆祝OCCA 所有的大中小学的同学们即将拥抱你们的又一个愉快难忘的暑假！

OCCA 橙郡华人协会2022年夏季烧烤活动通知

时间 Time: Saturday, 06/25/22 11:00am—6:00pm

地点 Location: Mary Harriman Park

1 Meadow Ave, Harriman, NY 10926

社区微信群二维码报名时间: 06/01/2022—06/10/2022

烧烤活动内容拟定如下:

- 1) 颁发OCCA 社区会员以及应届高中生义工杰出贡献奖
- 2) OCCS 学生全勤奖等奖项
- 3) OCCA 会员, OCCA 毕业生, 以及OCCS 学生节目表演
- 4) 暂定运动比赛活动有（根据场地或天气可能随时调整）：篮球，羽毛球，拔河，跳绳，呼啦圈，踢毽子等等



美味“烧”不尽，佳肴“烤”不完。OCCA 董事会盛情邀请所有会员们积极参加OCCA 夏季烧烤活动！董事会将为每位参加烧烤的会员们精心地准备和大量地提供健康味好的免费烧烤食物。

享受亲子时光，感受大自然的美好，会员朋友们，让我们一起来烧烤吧！

此次聚会会员(已交会费的家庭)免费，欢迎非会员朋友参加我们的活动，未交会费但参加聚步者请付 \$10 per person。谢谢各位朋友的光临！

*活动联系人：罗海 @ hai.luo@gmail.com

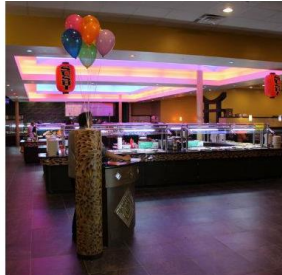
Flaming

Grill & Buffet

OCCA Members
10% Off with
OCCA 2022
Membership
ID



Chinese, Japanese & American
Cuisine Restaurant



Flaming

Grill & Buffet
1399 Route 300,
Newburgh, NY 12550
(Next to Bed Bath & Beyond and
Newburgh Mall)



COMBO S1 \$30.50
1/2 lb. snow crab
1/2 lb. black mussel
1/2 lb. shrimp (no head)
1 corn, 2 potatoes and 1 egg.

COMBO S2 \$29.50
1/2 lb. snow crab
1/2 lb. sausage
1/2 lb. shrimp (no head)
1 corn, 2 potatoes and 1 egg.

COMBO S3 \$35.50
1/2 lb. lobster tail
1/2 lb. sausage
1/2 lb. shrimp (no head)
1 corn, 2 potatoes and 1 egg.

COMBO S4 \$34.50
1/2 lb. king crab leg
1/2 lb. black mussel
1/2 lb. shrimp (no head)
1 corn, 2 potatoes and 1 egg.



COMBOS BAG
(1 LB FOR EACH SEAFOOD)
COME WITH 2 CORNS & 2 POTATOES

COMBO A) \$40
Shrimps with Head and Crab Legs

COMBO B) \$44
Shrimps with No Head and Crab Legs

COMBO C) \$27
Shrimps with Head and Crawfish

COMBO D) \$38
Crab Legs and Black Mussels

COMBO E) \$23
Clams and Black Mussels



WARNING: CONSUMING RAW OR UNDERCOOKED FOODS SUCH AS MEAT, POULTRY, SEAFOOD, SHELLFISH OR EGGS MAY INCREASE YOUR RISK OF FOODBORNE ILLNESS.

CAJUN SEAFOOD

Call 845-566-3888

www.flaminggrillbuffetny.com
Business Hours: Sunday to Thursday 11AM-9:30PM
Friday & Saturday 11AM-10:30PM

COMBO SPECIAL BAG (NO SUBSTITUTIONS)

CHOOSE YOUR FLAVOR
1.CAJUN (ORIGINAL)
2.GARLIC BUTTER
3.LEMON PEPPER
4.THE TASTY SPECIAL (ALL THE ABOVE)

CHOOSE SPICY LEVEL: *
NON-SPICY
MILD
MEDIUM
HOT



EXTRAS

CAJUN FRIES \$5

CORN ON THE COB (2) \$3

POTATOES (3) \$3

BOIL EGGS (2) \$3

SAUSAGES (HALF LB) \$5

SAUSAGES (1 LB) \$9

STEAMED RICE \$3

CAJUN FRIED RICE \$8

SHRIMP CAJUN FRIED RICE \$10

CAJUN WINGS 6Pcs. \$7 /10Pcs. \$11

BUFFALO WINGS 6Pcs. \$7 /10Pcs. \$11

LEMON PEPPER WINGS 6Pcs. \$7 /10Pcs. \$11



Flaming

Grill & Buffet

1399 Route 300
Newburgh, NY 12550
(Next to Bed Bath & Beyond
and Newburgh Mall)

Business Hours
Sunday to Thursday 11AM-9:30PM
Friday & Saturday 11AM-10:30PM



Scan QR Code

CALL 845-566-3888 OR

VISIT US @ WWW.FLAMINGGRILLBUFFETNY.COM

Appetizer

Spring Roll (2) \$1.50
Egg Roll (2) \$1.99
Crab Cheese Rangoons (4) \$5.95
Pot Stickers (8) \$5.95

Soup

Beef Soup Pt. \$3.99 Qt. \$5.99
Wonton Soup Pt. \$2.99 Qt. \$4.99
Eggdrop Soup Pt. \$2.99 Qt. \$4.99
Hot & Sour Soup Pt. \$2.99 Qt. \$4.99

Side Order

White Rice Pt. \$1.99 Qt. \$2.99
Plain Fried Rice Pt. \$2.99 Qt. \$4.99
Chicken or Beef or Shrimp Fried Rice choose one Pt. \$4.99 Qt. \$6.99

Sushi Box \$15.99

Choose Any 4 Rolls

☐ California Roll
☐ Salmon Roll
☐ Tuna Roll
☐ Spicy Tuna Roll
☐ Spicy Crabmeat Roll
☐ Eel Roll
☐ Crabmeat Roll

Lunch Specials Box \$10.99

Choose Any 4 Items
Lunch 11:00AM-3:30 PM

☐ French Fries
☐ Fried Dumpling
☐ Fried Bun
☐ Sesame Ball
☐ Chicken on a Stick
☐ Chicken Nugget
☐ Fried Chicken Wing
☐ Fried Fish
☐ Crawfish
☐ Clam
☐ White Fish
☐ Sautéed Mushrooms
☐ Broccoli w. Chicken or Beef choose one
☐ General Tsao Chicken
☐ Black Pepper Chicken
☐ Sesame Chicken
☐ Teriyaki Chicken
☐ Peanut Chicken
☐ Grill Chicken
☐ Hibachi Chicken or Beef or Shrimp choose one
☐ Teriyaki Fried Rice
☐ Lo Mein
☐ Macaroni & Cheese

Consumer Advisory: Consumption of undercooked meat, poultry, eggs, or seafood may increase the risk of food-borne illnesses. Alert your server if you have special dietary requirements.

Flaming

Grill & Buffet

CALL 845-566-3888
FLAMINGGRILLBUFFETNY.COM



BOTTLE SODA \$2.50

-PEPSI
-DIET PEPSI
-SPRITE
-GINGER ALE
-DR PEPPER
-ORANGE SODA
BOTTLE WATER \$1.25

Appetizer

Spring Roll (2) \$1.50
Egg Roll (2) \$1.99
Crab Cheese Rangoons (4) \$5.95
Pot Stickers (8) \$5.95

Soup

Beef Soup Pt. \$3.99 Qt. \$5.99
Wonton Soup Pt. \$2.99 Qt. \$4.99
Eggdrop Soup Pt. \$2.99 Qt. \$4.99
Hot & Sour Soup Pt. \$2.99 Qt. \$4.99

Side Order

White Rice Pt. \$1.99 Qt. \$2.99
Plain Fried Rice Pt. \$2.99 Qt. \$4.99
Chicken or Beef or Shrimp Fried Rice choose one Pt. \$4.99 Qt. \$6.99

Sushi Box \$15.99

Choose Any 4 Rolls

☐ California Roll
☐ Salmon Roll
☐ Tuna Roll
☐ Spicy Tuna Roll
☐ Spicy Crabmeat Roll
☐ Eel Roll
☐ Crabmeat Roll

Dinner Box \$12.99

Choose Any 4 Items

☐ French Fries
☐ Fried Dumpling
☐ Fried Bun
☐ Sesame Ball
☐ Chicken on a Stick
☐ Chicken Nugget
☐ Fried Chicken Wing
☐ Fried Fish
☐ Baked Crabmeat Cheese
☐ Crawfish
☐ Clam
☐ White Fish
☐ Lobster Or Stir Fried Crab choose one
☐ Mussel
☐ Steamed Flounder Fish
☐ Coconut Shrimp
☐ Salt & Pepper Shrimp
☐ Spare Ribs
☐ Sautéed Mushrooms
☐ Broccoli w. Chicken or Beef choose one
☐ General Tsao Chicken
☐ Black Pepper Chicken
☐ Sesame Chicken
☐ Teriyaki Chicken
☐ Peanut Chicken
☐ Grill Chicken
☐ Grill Duck
☐ Hibachi Chicken or Beef or Shrimp choose one
☐ Teriyaki Fried Rice
☐ Lo Mein (Veggie)
☐ Macaroni & Cheese

Jenny Q. Lu, MD, PPLC

Jenny Lu, MD, Family Medicine



75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941
(845) 692-3542

**Dr. Lu is a family physician with over 20 years of experience.
Her services include:**

- 1) Acute and Chronic disease management**
- 2) Preventive medicine**
- 3) Acupuncture**
- 4) Weight management**
- 5) Dermal fillers and Botox injections**

ORANGE COUNTY CHINESE CHRISTIAN CHURCH

橙郡華人基督教會

To KNOW GOD & To MAKE HIM KNOWN

認識上帝並傳揚祂的作為

Service Schedule

教會聚會時間:

Sun 2:30 PM- Worship Service 主日崇拜

Mon 8:30 AM- Galleria Small Group

Tue 8 PM- Middletown Small Group

Wed 10 AM- Women's Bible Study

Wed 8 PM- Church Prayer Meeting

Thu 10 AM- Monroe Small Group

Fri 8 PM- Bible Study Group

occccnny.org

48 Cheechunk Road,
Goshen, NY 10924

zoom: 709-647-6827
pw: 135246

Joe, 施 845-728-9121

Pak, 梁 845-928-6838





Asian Bistro

TEL.: 845-569-7108
845-565-5505

367 WINDSOR HWY. (RT. 32), SUITE #600
NEW WINDSOR, NY 12553
(NEXT TO UPS STORE)





OCCA Members 10% Off with OCCA 2022 Membership ID



Pure, Safe, Beneficial

Arbonne Independent Consultant
Jane Nguyen
Arbonne Independent Consultant
(845) 729-0288
www.janenguyen.arbonne.com

Anti-aging, personal care, makeup, nutrition, health and wellness, weight management, bath and body
Certified Vegan, Non GMO, Cruelty Free, Formulated without Gluten, Earth Friendly, Swiss Heritage

THIS FIELD TRAINING MATERIAL (OR ADVERTISEMENT) HAS BEEN PROVIDED BY JANE NGUYEN, AN ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT, AND IS NOT OFFICIAL MATERIAL PREPARED OR PROVIDED BY ARBONNE. ARBONNE MAKES NO PROMISES OR GUARANTEES THAT ANY ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT WILL BE FINANCIALLY SUCCESSFUL AS EACH INDEPENDENT CONSULTANT'S RESULTS ARE DEPENDENT ON HIS OR HER OWN SKILL AND EFFORT.

ACTUAL FINANCIAL RESULTS OF ALL ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANTS FOR THE PRECEDING YEAR ARE CONTAINED IN ARBONNE'S INDEPENDENT CONSULTANT COMPENSATION SUMMARY, WHICH IS PROVIDED WITH THESE MATERIALS. YOU MAY ALSO VIEW THE ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT COMPENSATION SUMMARY ON ARBONNE'S OFFICIAL WEBSITE AT ARBONNE.COM.



Arbonne Independent Consultant



Owned by a subsidiary of NRT LLC

JANE C.C. NGUYEN, SFR
Real Estate Salesperson

845-634-0400 Ext. 205 OFFICE
845-729-0288 CELL
862-345-2011 EFAX
Jane.Nguyen@CBMMoves.com

COLDWELL BANKER
RESIDENTIAL BROKERAGE

SFR
SHORT SALES & FORECLOSURE RESOURCE

170 North Main Street
New City, NY 10956
www.JaneNguyen.com



JANE NGUYEN
District Manager

(845) 729-0288
www.janenguyen.arbonne.com
email: janedoowin@yahoo.com

ID# 18420406

Change your brand, change your health, change your life
LET ME SHOW YOU HOW!

WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP

SHUANG-PING WANG, MD



Specializing in Internal Medicine
& Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990
(845) 986-7885



泛美理财咨询

丁作辉 博士

资深业务经理

3720 Prince Street, Ste 2A
Flushing, NY 12582

办公室: 718-886-5097 ext:8682

手机: 845-475-1357

传真: 347-331-0682

电邮: thting1788@gmail.com



我们都希望能有一个安全稳固的
家庭财务基础

这不是个梦想, 我们帮您实现



在市场不确定的变动中, 如何做有效的风险管理并得到合理的回报?

中产家庭如何帮助孩子准备好年年攀高的大学费用?

如何准备退休后有足够且保证的终身性收入? 重疾/长期护理支出?

服务项目:

- 资产配置策略规划
- 大学教育基金准备
- 人寿保险
- 长期护理保险
- 退休金规划策略
- 资产传承/遗产规划

Family & Individual Donations

缪萍萍 (羽溪)

梅笑辉/祖延鸣

Minxiu Han

Dr. 马开宇

蒋清平/陈伟

罗海/何谦

阳杨/江岚

Andy Chen 陈安华

Susan Lin

史秀全

刘璐

Xiao Ji Zhang

福祿滿手 好事連年

80多年來, 幫助保障家家戶戶最寶貴的資產。
Allstate保險經紀恭祝您平平安安、好運連連。

平安就是福。身為您的Allstate保險經紀, 我將秉持無微不至的服務精神, 時時為您打點需求、處處為您精打細算。
新的一年, 我謹代表Allstate在此恭祝您闔家新年富貴、歲歲平安。



Roger Dwyer
845-562-1664

357 Windsor Highway, (Rt.32)
New Windsor, NY 12553
rogerwdwyer@allstate.com



今天就與我聯絡。

汽車 房屋 人壽 退休

© 2014 Allstate Insurance Company, Northbrook, IL.

THE ORANGE COUNTY CHINESE ASSOCIATION (OCCA) IS A NON-PROFIT ORGANIZATION WITH 36 YEARS OF HISTORY. OCCA'S MISSION IS TO PROVIDE CULTURAL, EDUCATIONAL, AND OTHER INSTITUTIONAL PROGRAMS TO PROMOTE CHINESE CULTURE AND HERITAGE WHILE ENHANCING THE QUALITY OF LIFE WITHIN OUR COMMUNITY. THIS IS CARRIED OUT THROUGH OCCA'S COMMUNITY ACTIVITY PROGRAMS AND ITS SUBSIDIARY, ORANGE COUNTY CHINESE SCHOOL (OCCS). OCCA BELONGS TO EVERYONE, INCLUDING ITS MEMBERS, FRIENDS, AND THOSE WHO LOVE CHINESE CULTURE AND ARE INTERESTED IN LEARNING THE CHINESE LANGUAGE. FOR MORE DETAILS, PLEASE VISIT US AT WWW.OCCANY.ORG OR WWW.FACEBOOK.COM/OCCANY/. THANK YOU!

OCCA 2022 Board of Directors: Hai Luo, Shuangping Wang, Lan Jiang, June Tang, Andy Chen, Juan Li, Gary Zhang, Kenneth Chan, Xiaoming Shen

OCCA/OCCS 2022 Advisors: Pak Leung, Jim Jiang, Jinlin Du

OCCS 2022 Student Government Association Officers: Jeffery Shi, Andy Wang, Vicky Wong, Andrew Wu, Iris Chen, Matthew Qu, and Angela Qiu (Honorary Advisor)

Newsletter Editor-in-Chief: Nancy Song